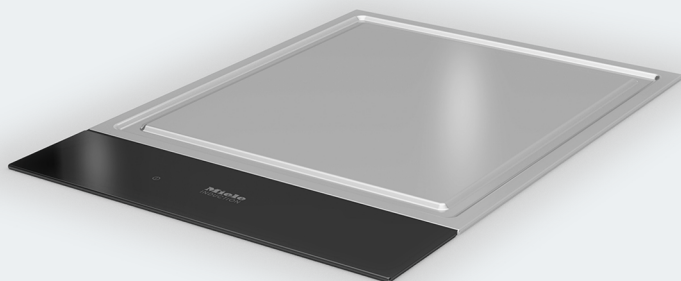


## Instruções de utilização e montagem Teppan Yaki SmartLine



Antes da montagem, instalação e início de funcionamento, é **imprescindível** que leia as instruções de utilização e de montagem atentamente.

Desta forma não só se protege como evita anomalias no aparelho.

# Índice

---

<b>Medidas de segurança e precauções</b> .....	4
<b>O seu contributo para proteção do ambiente</b> .....	14
<b>Descrição</b> .....	15
Tepan Yaki .....	15
Elementos de comando e indicações .....	16
<b>Modo de funcionamento</b> .....	18
<b>O primeiro funcionamento</b> .....	19
Limpar o elemento SmartLine pela primeira vez.....	19
Colocar o elemento SmartLine em funcionamento pela primeira vez .....	19
<b>Utilização</b> .....	20
Princípio de utilização .....	20
Selecionar o nível de potência .....	21
Desligar .....	21
Indicação de calor residual .....	21
Selecionar o nível de potência - intervalo de regulação alargado .....	22
Ligar em conjunto as resistências .....	22
Recomendações para cozinhar.....	23
Manter quente .....	23
<b>Limites de regulação</b> .....	24
<b>Timer</b> .....	25
Temporizador.....	25
Desligar automático .....	26
Utilizar as funções do timer em simultâneo .....	27
<b>Funções adicionais</b> .....	28
Stop&Go .....	28
Recall.....	28
Proteção para limpeza.....	29
Modo de demonstração .....	29
Visualizar os dados do elemento SmartLine .....	29
<b>Dispositivos de segurança</b> .....	30
Bloqueio de funcionamento/Bloqueio.....	30
Desligar de segurança.....	31
Proteção de sobreaquecimento .....	32
<b>Programação</b> .....	33

---

<b>Limpeza e manutenção</b> .....	36
Efetuar a limpeza do painel de comandos .....	37
Efetuar a limpeza da superfície para cozinhar .....	37
<b>Que fazer quando ...</b> .....	38
Mensagens nos indicadores/no visor .....	38
Comportamento inesperado .....	40
Problemas gerais ou anomalias técnicas .....	41
<b>Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente</b> .....	42
<b>Serviço de assistência técnica</b> .....	43
Contacto no caso de avarias .....	43
Placa de características .....	43
Garantia .....	43
<b>Instalação</b> .....	44
Indicações de segurança para encastrar .....	44
Distâncias de segurança .....	45
Indicações de montagem: à face .....	49
Recorte na bancada: à face .....	51
Réguas intermédias: à face.....	54
Dimensões para encastrar: sobre a bancada.....	55
Instalação: à face .....	56
Indicações para a montagem:à face .....	58
Recorte na bancada: à face .....	60
Réguas intermédias: à face.....	63
Dimensões para encastrar: à face.....	64
Instalação: à face .....	65
Ligação elétrica .....	67

## Medidas de segurança e precauções

---

Este Teppan Yaki cumpre as normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode, contudo, resultar em ferimentos para as pessoas e em danos materiais.

Leia as instruções de utilização e montagem atentamente antes de colocar o Teppan Yaki em funcionamento. Estas contêm indicações importantes sobre a instalação, segurança, utilização e manutenção. Desta forma, protege-se e evita danos no Teppan Yaki.

Conforme a norma IEC 60335-1, a Miele chama expressamente a atenção para o facto de que o capítulo para a instalação do Teppan Yaki, assim como as indicações de segurança e os avisos, devem ser obrigatoriamente lidos e cumpridos.

A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância destas indicações.

Guarde as instruções de utilização e montagem e transmita-as a um eventual futuro proprietário.

### Uso adequado

- ▶ Este Teppan Yaki destina-se ao uso doméstico e instalação em ambientes domésticos.
- ▶ Este Teppan Yaki não se destina à utilização no exterior.
- ▶ Utilize Teppan Yaki exclusivamente em contexto doméstico para cozinhar e manter os alimentos quentes. Quaisquer outras utilizações não são permitidas.
- ▶ As pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar o Teppan Yaki com segurança, terão de ser supervisionadas durante a utilização. Estas pessoas só podem utilizar o Teppan Yaki sem supervisão se o seu funcionamento lhes foi explicado de forma que o possam utilizar com segurança. Devem ainda ter capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta.

## Medidas de segurança e precauções

---

### Crianças em casa

- ▶ As crianças menores de 8 anos devem ser mantidas afastadas do Teppan Yaki, a menos que sejam supervisionadas em todos os momentos.
- ▶ As crianças a partir dos 8 anos de idade só podem utilizar o Teppan Yaki sem serem vigiadas se o seu funcionamento lhes foi explicado de forma que o possam utilizar com segurança. As crianças devem ter capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta.
- ▶ As crianças não podem limpar o Teppan Yaki sem supervisão.
- ▶ Supervisione as crianças que estejam nas proximidades do Teppan Yaki. Nunca permita que as crianças brinquem com o Teppan Yaki.
- ▶ O Teppan Yaki é aquecido durante o funcionamento e permanece quente durante algum tempo após a desativação. Mantenha as crianças afastadas do Teppan Yaki até que arrefeça o suficiente para que seja excluído qualquer risco de queimaduras.
- ▶ Risco de queimaduras.  
Não guarde quaisquer objetos que possam ser do interesse das crianças em espaços de armazenamento por cima ou por baixo do Teppan Yaki. Caso contrário, as crianças são tentadas a subir para o Teppan Yaki.
- ▶ Risco de asfixia. As crianças ao brincarem com o material da embalagem (p. ex., películas) podem correr risco de asfixia caso se envolvam ou tapem a cabeça com esse material. Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Utilize o bloqueio de funcionamento para que as crianças não possam ligar o Teppan Yaki sem supervisão. Quando utiliza o Teppan Yaki, ligue o bloqueio de funcionamento para que as crianças não possam alterar os ajustes (selecionados).

## Segurança técnica

- ▶ Instalação inadequada ou trabalhos de reparação e manutenção executados indevidamente podem ter consequências graves para o utilizador. Os trabalhos de instalação, manutenção e reparação só devem ser executados por técnicos autorizados Miele.
- ▶ Os danos no Teppan Yaki podem comprometer a sua segurança. Controle-o verificando se está danificado. Nunca coloque um Teppan Yaki danificado em funcionamento.
- ▶ É possível um funcionamento temporário ou permanente num sistema de alimentação energética autossuficiente ou não-síncrono de rede (por ex. microrredes, sistemas de reserva). O pré-requisito para o funcionamento é que o sistema de alimentação elétrica esteja em conformidade com as especificações da EN 50160 ou comparável. As medidas de proteção previstas na instalação doméstica e neste produto Miele devem também ser asseguradas na sua função e modo de funcionamento em funcionamento isolado ou em funcionamento não-síncrono ou ser substituídas por medidas equivalentes na instalação. Como descrito, por ex., na publicação atual do VDE-AR-E 2510-2.
- ▶ A segurança elétrica do Teppan Yaki só é garantida se este estiver ligado a um sistema condutor de proteção adequadamente instalado. Este requisito fundamental de segurança deve existir. Em caso de dúvida, permita que a instalação elétrica seja verificada por um electricista.
- ▶ Os dados sobre a ligação (frequência e tensão) na placa de características do Teppan Yaki devem corresponder obrigatoriamente com os da rede elétrica, para que sejam evitados danos no Teppan Yaki. Compare estes dados antes de efetuar a ligação. Em caso de dúvida, contacte um electricista.
- ▶ As tomadas múltiplas ou um cabo de extensão não garantem a segurança necessária (risco de incêndio). Assim, não ligue o Teppan Yaki à rede elétrica.

## Medidas de segurança e precauções

---

- ▶ Utilize o Teppan Yaki apenas quando montado, para que o correto funcionamento esteja garantido.
- ▶ Este Teppan Yaki não pode ser utilizado em locais de instalação não fixos (p. ex., barcos).
- ▶ O toque em ligações sob tensão, assim como as alterações de estruturas elétricas ou mecânicas, pode colocá-lo em perigo ou eventualmente levar a avarias no funcionamento do Teppan Yaki. Nunca abra a carcaça do Teppan Yaki.
- ▶ O direito à garantia perde-se se o Teppan Yaki não for reparado por um dos serviços de apoio ao cliente da Miele autorizados.
- ▶ Só com peças originais é que a Miele garante o cumprimento das condições de segurança. As peças com defeito só podem ser substituídas por peças originais Miele.
- ▶ O Teppan Yaki não se destina para o funcionamento com um temporizador externo ou com um sistema de comando à distância.
- ▶ Se a ficha estiver retirada do cabo de ligação ou se o cabo de ligação não estiver equipado com uma ficha, o Teppan Yaki deve ser ligado à rede elétrica por um electricista.
- ▶ Um cabo de ligação danificado só pode ser substituído por um técnico utilizando um cabo de ligação especial (consulte o capítulo «Ligação elétrica»).



## Medidas de segurança e precauções

---

▶ O Teppan Yaki deve ser totalmente desconectado da rede elétrica durante os trabalhos de instalação e manutenção, assim como de reparação. Assegure-se sempre de que a corrente elétrica está desligada e para o efeito:

- Desligar os disjuntores do quadro elétrico.
- Desaparafusar completamente os fusíveis roscados da instalação elétrica.
- Desligar a ficha (se existir) da tomada. Não puxe pelo cabo elétrico, mas pela ficha, para desligar o aparelho da corrente.

▶ Perigo de choque elétrico.

Não coloque o Teppan Yaki em funcionamento em caso de defeito ou desligue-o de imediato. Desligue o Teppan Yaki da rede elétrica. Contacte o serviço de assistência técnica.

▶ Se o Teppan Yaki foi encastrado por trás de uma frente de móvel (p. ex., uma porta), nunca feche a frente do móvel enquanto utiliza o Teppan Yaki. Atrás da frente fechada do móvel, acumulam-se calor e humidade. Como resultado, o Teppan Yaki, o armário modificado e a base podem ficar danificados. Feche a frente do móvel somente quando as indicações de calor residual se apagarem.

## Medidas de segurança e precauções

---

### Utilização adequada

- ▶ O Teppan Yaki é aquecido durante o funcionamento e permanece quente durante algum tempo após a desativação. Só quando as indicações de calor residual se apagarem é que deixa de existir risco de queimaduras.
- ▶ Objetos nas proximidades do Teppan Yaki ligado podem começar a queimar devido às temperaturas elevadas. Nunca utilize o Teppan Yaki para aquecimento de espaços.
- ▶ O azeite ou a gordura pode aquecer demasiado e incendiar-se. Durante trabalhos com óleos e gorduras, nunca deixe o Teppan Yaki sem supervisão. Nunca utilize água para apagar chamas de óleo ou gordura que se tenham incendiado. Desligue o Teppan Yaki. Apague a chama com cuidado utilizando uma tampa ou um cobertor de amianto.
- ▶ Mantenha o elemento SmartLine sob vigilância sempre que esteja em funcionamento. Supervisione os processos de confeção curtos.
- ▶ As chamas podem incendiar os filtros do exaustor. Não flamejar sob o exaustor.
- ▶ Se forem aquecidos aerossóis, líquidos inflamáveis ou materiais combustíveis, estes podem inflamar-se. Assim, nunca guarde objetos de inflamação fácil em gavetas diretamente abaixo do Teppan Yaki. Se eventualmente existir um tabuleiro para talheres, esse deverá ser de material resistente ao calor.
- ▶ As latas de conserva fechadas formam sobrepressão ao serem aquecidas e podem rebentar. Não utilize o Teppan Yaki para comida enlatada e aquecimento de latas.
- ▶ Se o Teppan Yaki estiver tapado e for ligado inadvertidamente ou se ainda existir calor residual, há o risco de o material da cobertura se incendiar, partir ou derreter. Nunca tape o Teppan Yaki, p. ex., com uma placa de cobertura, um pano ou uma película protetora.

## Medidas de segurança e precauções

---

- ▶ Com o Teppan Yaki ligado, quando ligado inadvertidamente ou no caso de existir calor residual, existe o risco de objetos metálicos colocados em cima do Teppan Yaki aquecerem. Outros materiais podem derreter ou incendiar-se. Não utilize o Teppan Yaki como superfície de apoio. Desligue o Teppan Yaki após a utilização.
- ▶ Pode queimar-se no Teppan Yaki quente. Proteja as suas mãos com luvas de cozinha ou pegas para panelas em todos os trabalhos no Teppan Yaki. Utilize apenas luvas ou panos secos. Os tecidos molhados ou húmidos conduzem melhor o calor e podem causar queimaduras devido ao vapor.
- ▶ Se utilizar um aparelho elétrico (p. ex., uma batedeira) nas proximidades do Teppan Yaki, certifique-se de que o cabo de alimentação não entra em contacto com o Teppan Yaki quente. O isolamento do cabo de ligação pode ficar danificado.
- ▶ Objetos quentes colocados sobre as teclas sensoras podem danificar a placa eletrónica situada por baixo. Não coloque nunca recipientes quentes sobre as teclas sensoras e indicações.
- ▶ Devido à elevada velocidade de aquecimento da indução, a temperatura na base do recipiente pode em determinadas circunstâncias atingir rapidamente a temperatura de ignição espontânea de óleos ou gorduras. Nunca deixe o Teppan Yaki sem supervisão durante o funcionamento.
- ▶ Só para pessoas com um pacemaker: na imediata proximidade do Teppan Yaki ligado, forma-se um campo eletromagnético. No entanto, será improvável que o pacemaker seja afetado. Em caso de dúvidas, contacte o fabricante do pacemaker ou o consulte seu médico.
- ▶ O campo eletromagnético do Teppan Yaki ligado pode prejudicar a função dos objetos magnetizáveis. Cartões de crédito, unidades de armazenamento, calculadoras, etc. não devem estar na proximidade imediata do Teppan Yaki ligado.

## Medidas de segurança e precauções

---

▶ Objetos metálicos que estejam guardados numa gaveta por baixo do Teppan Yaki podem ficar quentes perante uma utilização longa e intensa do Teppan Yaki. Não guarde quaisquer objetos metálicos numa gaveta diretamente abaixo do Teppan Yaki.

▶ O Teppan Yaki está equipado com um ventilador de arrefecimento. Se por baixo do Teppan Yaki instalado existir uma gaveta, deve ter em atenção uma distância suficiente entre o conteúdo da gaveta e a parte de baixo do Teppan Yaki, de modo a que seja garantida a passagem de ar de arrefecimento para o Teppan Yaki. Não coloque objetos cortantes ou pequenos, nem papel na gaveta, porque podem passar através dos orifícios de ventilação ou até serem sugados e assim causar danos no ventilador de ar de arrefecimento ou até impedir o arrefecimento.

▶ O Teppan Yaki fica muito quente. Não utilize quaisquer talheres de grelhador revestidos. Também não são adequados talheres revestidos resistentes a altas temperaturas.

### Limpeza e manutenção

- ▶ O vapor de um aparelho de limpeza a vapor pode atingir as peças condutoras de eletricidade e provocar um curto-circuito. Nunca utilize um aparelho de limpeza a vapor para limpar o Teppan Yaki.
- ▶ Se o Teppan Yaki estiver instalado por cima de um forno ou fogão com sistema pirolítico, não colocar o Teppan Yaki em funcionamento durante o processo pirolítico, porque uma vez que a proteção de sobreaquecimento do Teppan Yaki pode acionar (ver capítulo «Dispositivos de segurança», seção «Proteção de sobreaquecimento»).
- ▶ A Miele oferece-lhe uma garantia de entrega de até 15 anos, mas não inferior a 10 anos, para peças de substituição funcionais após o final de produção da série do seu conjunto Combiset.

## O seu contributo para proteção do ambiente

---

### Eliminação da embalagem de transporte

A embalagem protege o aparelho contra danos de transporte. Os materiais da embalagem são selecionados do ponto de vista ecológico e compatibilidade com o meio ambiente e por isso é reciclável.

A devolução das embalagens ao ciclo de reciclagem contribui para economia de matérias primas e redução de resíduos.

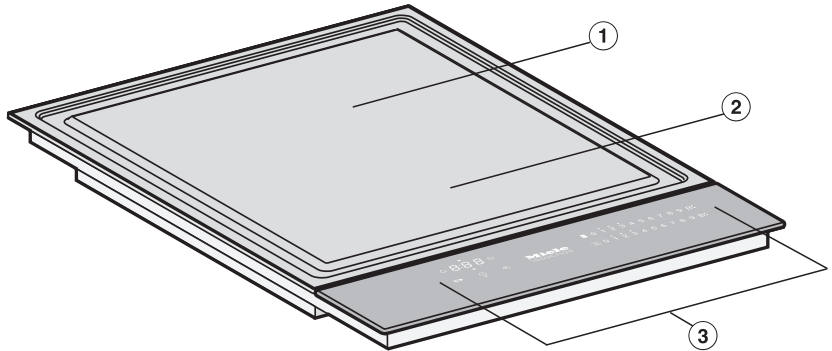
### Eliminação do aparelho em fim de vida útil

Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm muitas vezes diversos materiais valiosos. Mas também contêm determinadas substâncias, misturas e componentes que foram necessários para o seu funcionamento e segurança. Se estes materiais forem depositados no contentor de lixo doméstico, ou se forem tratados de forma errada, podem ser prejudiciais à saúde e ao ambiente. Não deposite o seu aparelho fora de uso junto do contentor do lixo normal.



Em vez disso, utilize os pontos oficiais de recolha e reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos da sua junta de freguesia, dos distribuidores Miele ou da Miele. Para apagar eventuais dados pessoais no aparelho antigo, este processo é legalmente da sua responsabilidade. Mantenha os aparelhos até serem transportados fora do alcance das crianças.

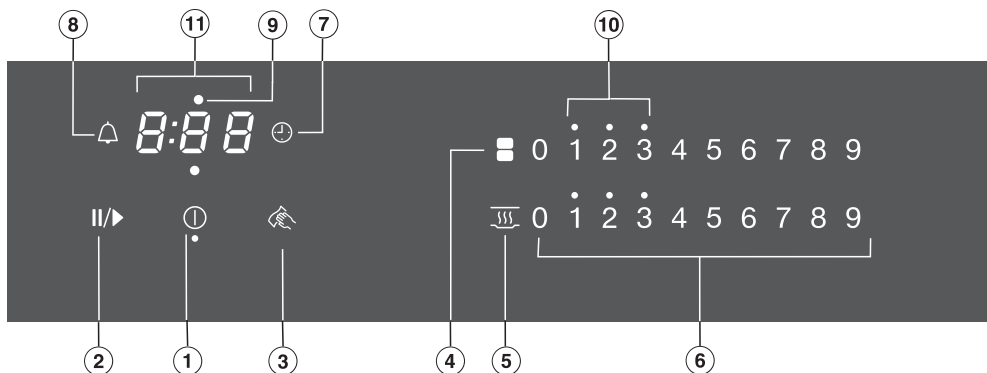
## Tepan Yaki



- ① Área Teppan posterior
- ② Área Teppan anterior
- ③ Elementos de comando e indicação

# Descrição

## Elementos de comando e indicações



### Teclas sensoras

- ① Ligar/desligar elemento SmartLine
- ② Stop&Go  
Para parar/iniciar um processo de confeitura
- ③ Proteção para limpeza  
Para bloquear as teclas sensoras
- ④ Resistência  
Para unir/separar manualmente resistências
- ⑤ Manter quente  
Para ativar/desativar a função Manter quente
- ⑥ Escala numérica
  - Para ajustar o nível de potência
  - Para ajuste dos tempos
- ⑦ Desligar automático  
Desliga automaticamente as resistências
- ⑧ Temporizador



## Indicações/Luzes de controlo

- ⑨ Atribuição de resistências desligar automático  
Desligar automático para a resistência está ativado
- ⑩ Calor residual
- ⑪ Indicação do timer

*0:00* até      Tempo

*9:59*


*LOC*            Bloqueio de funcionamento/Bloqueio está ativado

*dE*              Modo de demonstração está ativado

## Modo de funcionamento


---

A superfície para cozinhar é aquecida com indução. Por baixo da superfície para cozinhar, encontra-se uma bobina de indução. Quando o Teppan Yaki é ligado, a bobina produz um campo magnético que tem efeito direto na superfície para cozinhar e aquece-a.

 Risco de queimaduras devido a objetos quentes.

Com o Teppan Yaki ligado, quando ligado inadvertidamente ou no caso de existir calor residual, existe o risco de objetos metálicos colocados em cima do Teppan Yaki aquecerem.

Não utilize o Teppan Yaki como superfície de apoio.

Desligue o Teppan Yaki após a utilização com a tecla sensora .

## O primeiro funcionamento

- Cole a placa de características, fornecida juntamente com o aparelho, no capítulo «Serviço de assistência técnica».
- Retire as folhas de proteção e os autocolantes que eventualmente possam existir.

### **Limpar o elemento SmartLine pela primeira vez**

- Limpe as superfícies com um pano húmido e de seguida passe um pano seco.

### **Colocar o elemento SmartLine em funcionamento pela primeira vez**

As peças metálicas estão protegidas com um produto de tratamento. Quando o elemento SmartLine entra em funcionamento pela primeira vez, formam-se odores e, eventualmente, uma névoa. O aquecimento das bobinas de indução também produz odores nas primeiras horas de funcionamento. Nas utilizações seguintes, o odor será menos intenso até desaparecer por completo.

Tanto o odor como eventualmente a névoa formada não significam a existência de uma anomalia ou ligação incorreta. Tanto o odor como a névoa eventualmente formada não são prejudiciais à saúde

Tenha em atenção que o tempo de aquecimento nas placas de indução é muito mais curto do que nas placas convencionais.

# Utilização


---

## Princípio de utilização

O seu elemento SmartLine está equipado com teclas sensoras eletrónicas que reagem ao contato dos dedos. Por motivos de segurança, ao ligar a placa, tem de manter o dedo sobre a tecla sensora para ligar/desligar ① durante um pouco mais de tempo do que nas outras teclas.


A cada toque na tecla é emitido um sinal acústico de confirmação.


Com o elemento SmartLine desligado, fica visível apenas o símbolo impresso da tecla sensora para ligar/desligar ①. Ao ligar o elemento SmartLine, acendem-se outras teclas sensoras.

 Erro de funcionamento devido a sujidade e/ou teclas sensoras tapadas.

As teclas sensoras não reagem ou até podem provocar a ativação ou desativação automática (consulte o capítulo «Dispositivos de segurança», secção «Desativação de segurança»). A colocação de recipientes quentes sobre as teclas sensoras/indicações pode danificar o sistema eletrónico.

Mantenha as teclas sensoras e as indicações limpas, não deposite objetos nem coloque nenhum recipiente quente em cima.

O Teppan Yaki tem 2 áreas para Teppan que podem ser ligadas e reguladas separadamente. Para grandes quantidades de alimentos, pode utilizar toda a superfície para cozinhar ou para manter quente. Para pequenas quantidades, pode cozinhar atrás e à frente com a função de manter quente .

 Perigo de incêndio devido a alimentos sobreaquecidos.

Um alimento sem vigilância pode sobreaquecer e incendiar-se.

Não deixe o Teppan Yaki sem supervisão durante o funcionamento.

Tenha em atenção que o tempo de aquecimento nas placas de indução é muito mais curto do que nas placas convencionais.

## Ligar o Teppan Yaki

- Toque na tecla sensora ①.

As outras teclas sensoras acendem. Se não efetuar qualquer seleção, o Teppan Yaki desliga novamente ao fim de poucos segundos, por motivos de segurança.

## Selecionar o nível de potência

- Seleccione o nível de potência pretendido na escala numérica tocando na tecla sensora correspondente.


## Desligar

- Para desligar área para Teppan, toque na tecla sensora 0 na respetiva escala numérica.
- Para desligar o Teppan Yaki e, por conseguinte, ambas as áreas para Teppan, toque na tecla sensora ①.

## Indicação de calor residual

Se o elemento SmartLine estiver quente, após desligar a placa, acende-se a indicação de calor residual. Dependendo da temperatura, surge um ponto por cima dos níveis de potência 1, 2 e 3.

Os pontos da indicação do calor restante vão-se apagando um após outro conforme o elemento SmartLine for arrefecendo. O último ponto só se apaga quando o elemento SmartLine atingir uma temperatura suportável ao toque.

 Risco de queimaduras através de superfícies quentes.

Após a confeção, as superfícies ficam quentes.

Não toque na superfície, enquanto o indicador de calor residual estiver aceso.

# Utilização

---

## Selecionar o nível de potência - intervalo de regulação alargado

Estão programados de fábrica 9 níveis de potência. Se pretender uma regulação mais precisa, pode alargar para 17 níveis de potência (consulte o capítulo «Programação»).

- Toque na escala numérica entre as teclas sensoras.

As teclas sensoras antes e depois do nível intermédio acendem num tom mais claro do que as restantes teclas.

Exemplo:

Se seleccionou o nível de potência 7, os números 7 e 8 ficam com uma luz mais clara do que as restantes teclas sensoras.

## Ligar em conjunto as resistências

As resistências podem ser ligadas em conjunto, caso pretenda utilizar a superfície toda com a mesma regulação. As regulações são efetuadas através da escala numérica à frente.

- Toque na tecla sensora .

## Recomendações para cozinhar

Antes de cada utilização, limpe o Teppan Yaki de forma húmida, para remover partículas de pó ou outros resíduos.


- Pré-aqueça o Teppan Yaki, por norma, durante 2–3 minutos. Para tal, seleccione o nível de potência com o qual pretende cozinhar a seguir.
- O Teppan Yaki deve estar suficientemente quente, principalmente para carne. Se a temperatura for demasiado baixa, a carne solta demasiado sumo.
- Para cozinhar no Teppan Yaki, precisa apenas de um pouco de gordura e no caso de alimentos marinados não precisa de qualquer gordura.
- Utilize somente azeite ou óleo que suporte temperaturas elevadas.
- Recomendamos marinar os alimentos. Os alimentos marinados são particularmente aromáticos.
- Seque os alimentos húmidos com papel de cozinha para evitar salpicos.
- Salgue a carne só depois de estar cozinhada, caso contrário esta fica seca.

## Manter quente

A função Manter quente não serve para aquecer alimentos que tenham arrefecido, mas sim para manter os alimentos quentes imediatamente após a sua preparação.

O tempo máximo para manter quente é de 2 horas.

### Ativar/Desativar a função Manter quente

- Toque na tecla sensora  correspondente à zona de cozinhar pretendida.

## Limites de regulação

---

A placa está programada de fábrica com 9 níveis de potência. Se pretender uma regulação mais precisa, pode alargar para 17 níveis de potência (consulte o capítulo «Programação»).

	Intervalo de regulação	
	de fábrica (9 níveis)	alargado (17 níveis)
Manter quente alimentos cozinhados	1–2	1–2.
Cozinhar fruta, p. ex. maçãs, pêssegos, rodelas de banana	3–4	3–4.
Cozinhar legumes, como, p. ex., alho francês, cogumelos laminados, tiras de pimentos, rodelas de cebola	4–5	4–5.
Cozinhar delicado de ovos estrelados, peixe, carne, salsichas, costeletas panadas, legumes Grelhar bacon	5–6	5–6.
Cozinhar carne, peixe, batatas assadas, panqueca de batata, crepes	6–8	5.–8
Cozinhar bifés, panquecas, pratos de carne marinada, p. ex. gyros, strogonoff	8–9	7.–9

Estas informações são valores de referência. O tempo de confeção depende do tipo de alimento, da qualidade e da espessura do alimento a confeccionar.



O elemento SmartLine tem de estar ligado, caso pretenda utilizar o timer.

O timer pode ser utilizado para 2 funções:

- para definir um tempo curto
- para desligar automaticamente uma zona de cozinhar/uma resistência/uma zona para Teppan

Pode utilizar as funções em simultâneo.

Podem ser definidos tempos de 1 minuto (0:01) até 9 horas e 59 minutos (9:59).

Os tempos até 59 minutos são indicados em minutos (0:59), os tempos a partir de 60 minutos são indicados em horas e minutos. Os tempos são introduzidos nesta ordem: horas, dezenas de minutos, unidades de minutos.

Exemplo:

59 minutos = 0:59 horas,

Introdução: 5-9

80 minutos = 1:20 horas,

Introdução: 1-2-0

Após introduzir o primeiro número, a indicação do timer acende-se continuamente, ao introduzir o segundo número, o primeiro número salta para a esquerda, ao introduzir o terceiro número, o primeiro número e o segundo saltam para a esquerda.

## Temporizador

O tempo curto é selecionado através da escala numérica da zona de cozinhar esquerda (à frente).

### Regular o tempo curto

- Toque na tecla sensora  $\triangle$ .

A indicação do timer pisca.

- Defina o tempo pretendido.

O tempo curto inicia se tocar na tecla sensora  $\triangle$  ou aguardar 10 segundos.

### Alterar o tempo curto

- Toque na tecla sensora  $\triangle$ .

A indicação do timer pisca.

- Defina o tempo pretendido.

### Apagar o tempo curto

- Toque na tecla sensora  $\triangle$ .

- Toque em 0 na escala numérica.

# Timer


## Desligar automático

Pode ajustar um tempo, após o qual uma resistência/zona para Teppan é automaticamente desligada. A função pode ser utilizada simultaneamente para todas as zonas de cozinhar.

A resistência/área de Teppan é desligada pela desativação de segurança, se o tempo programado for superior ao tempo de funcionamento máximo permitido (ver o capítulo «Dispositivos de segurança», secção «Desativação de segurança»).


O tempo para desligar é selecionado na escala numérica da zona de cozinhar correspondente, que deve ser desligada automaticamente.

### Ajustar o tempo para desligar

- Selecione um nível de potência para a resistência/zona para Teppan desejada.
- Toque na tecla sensora .

A indicação do timer pisca.


- Defina o tempo pretendido.

O tempo para desligar inicia se tocar na tecla sensora  ou aguardar 10 segundos.


A luz de indicação da atribuição de resistências desligar automático pisca.

- Para ajustar um tempo para desligar para outra resistência/zona para Teppan, proceda como já previamente descrito.

Se estiverem programados vários tempos para desligar, será indicado o tempo restante mais curto e a luz de indicação correspondente fica a piscar. As outras luzes de indicação acendem continuamente.

- Para exibir os tempos restantes a decorrer em segundo plano, toque na tecla sensora  da resistência/área Teppan pretendida.


### Alterar o tempo para desligar

- Toque na tecla sensora  as vezes necessárias até que a luz de indicação da resistência/zona para Teppan pretendida fique a piscar.


A indicação do timer pisca.

- Defina o tempo pretendido.


### Eliminar o tempo para desligar




- Toque na tecla sensora  as vezes necessárias até que a luz de indicação da resistência/zona para Teppan pretendida fique a piscar.

A indicação do timer pisca.

- Toque na tecla sensora  na escala numérica.

## Utilizar as funções do timer em simultâneo

Caso utilize as duas funções em simultâneo, é sempre exibido o tempo mais curto. A tecla sensora  (temporizador) ou a luz de indicação da zona de cozinhar com o tempo mais curto piscam.

- Para que lhe sejam exibidos os tempos restantes a decorrer em segundo plano, toque na tecla sensora  ou .
- Se estiver programado um tempo para desligar para várias resistências/áreas de Teppan, toque na tecla sensora  as vezes necessárias até que a luz de indicação da resistência/área Teppan pretendida fique a piscar.

# Funções adicionais

---

## Stop&Go

Ao ativar o Stop&Go, o nível de potência selecionado é reduzido para 1.

Não é possível alterar os níveis de potência nem regular o temporizador, só é possível desligar o elemento SmartLine. O tempo curto e os tempos para desligar permanecem ativos.

Com a desativação, é novamente ligado o último nível de potência selecionado.

Se a função não for desativada no período de 1 hora, o elemento SmartLine desliga-se.

## Ativar/Desativar

- Toque na tecla sensora II/▶.

## Recall

Se o elemento SmartLine for desligado acidentalmente durante o funcionamento, através desta função pode voltar a restabelecer todas as seleções. O elemento SmartLine tem de voltar a ser ligado dentro de 10 segundos após ter sido desligado.

- Volte a ligar o elemento SmartLine.

Os níveis de potência anteriormente selecionados piscam.

- Toque de imediato num dos níveis de potência a piscar.

O funcionamento continua com as regulações efetuadas antes.

## Proteção para limpeza


Pode bloquear as teclas sensoras do elemento SmartLine durante 20 segundos para, por exemplo, remover a sujidade. A tecla sensora ① não é bloqueada.

### Ativar

- Toque na tecla sensora .

No indicador do temporizador é indicado o tempo a ser descontado.

### Desativar

- Toque na tecla sensora  até que o indicador do temporizador se apague.

## Modo de demonstração

Esta função possibilita a demonstração de funcionamento do aparelho na loja ou numa feira sem ligar o aquecimento.

### Ativar/Desativar o modo de demonstração

- Ligue o elemento SmartLine.
- Toque na tecla sensora 0 numa escala numérica aleatória.
- Toque em simultâneo nas teclas sensoras 0 e 2 durante 6 segundos.

No indicador do temporizador, piscará por alguns segundos  $dE$  alternadamente com  $Dn$  (modo de demonstração ativado) e/ou  $FFF$  (modo de demonstração desativado).

## Visualizar os dados do elemento SmartLine

Pode visualizar a designação do modelo e a versão de software do seu elemento SmartLine. Não pode existir qualquer recipiente sobre o elemento SmartLine.

### Designação do modelo

- Ligue o elemento SmartLine.
- Toque na tecla sensora 0 numa escala numérica aleatória.
- Toque em simultâneo nas teclas sensoras 0 e 4.

No indicador do temporizador ficam a piscar 2 números alternadamente:

$12$  pisca alternadamente com  $34 = CS$   
 $1234$

### Versão de software

- Ligue o elemento SmartLine.
- Toque na tecla sensora 0 numa escala numérica aleatória.
- Toque em simultâneo nas teclas sensoras 0 e 3.

No indicador do temporizador aparecem números:

$2:00 =$  Versão de software

# Dispositivos de segurança

## Bloqueio de funcionamento/ Bloqueio

O bloqueio é desativado através de um corte de energia elétrica.

O seu elemento SmartLine está equipado com um bloqueio de funcionamento e um bloqueio para impedir que o elemento possa ser ligado inadvertidamente ou que sejam efetuadas alterações às regulações.

O **bloqueio de funcionamento** é ativado com o elemento SmartLine desligado. Se estiver ativado, já não é possível ligar o elemento nem utilizar o Timer.

Um tempo curto definido continua a decorrer. O elemento SmartLine está programado de modo que o bloqueio de funcionamento tenha de ser ativado manualmente. A programação pode ser selecionada de forma que o bloqueio de funcionamento seja ativado automaticamente 5 minutos após o elemento SmartLine desligar (consulte o capítulo «Programação»).


O **bloqueio** é ativado com o elemento SmartLine ligado. Se estiver ativado, a utilização do elemento passa a ser possível apenas com limitações:

- Os níveis de potência selecionados não podem ser alterados.
- Um tempo curto definido pode ser alterado.
- O elemento SmartLine apenas pode ser desligado.

Se tocar numa tecla sensora não permitida enquanto o bloqueio de funcionamento ou o bloqueio estiver ativado,


aparece *LDC* durante alguns segundos na indicação do timer e é emitido um sinal acústico.

### Ativar o bloqueio de funcionamento

- Toque na tecla sensora  durante 6 segundos.



Os segundos são descontados na indicação do Timer. Após a expiração aparece na indicação do Timer *LDC*. O bloqueio de funcionamento está ativado.

### Desativar o bloqueio de funcionamento

- Toque na tecla sensora  durante 6 segundos.



Na indicação do Timer surge brevemente *LDC* e depois são indicados os segundos a serem descontados. Quando o tempo acabar, o bloqueio de funcionamento fica desativado.

### Ativar o bloqueio

- Toque em simultâneo nas teclas sensoras  e  e mantenha-as pressionadas durante 6 segundos.

Os segundos são descontados na indicação do Timer. Após a expiração, aparece na indicação do Timer *LDC*. O bloqueio está ativado.

### Desativar o bloqueio

- Toque em simultâneo nas teclas sensoras  e  e mantenha-as pressionadas durante 6 segundos.

Na indicação do Timer, surge brevemente *LDC* e depois são indicados os segundos a serem descontados. Quando o tempo acabar, o bloqueio fica desativado.

## Desligar de segurança

### As teclas sensoras são cobertas

O elemento SmartLine desliga automaticamente se uma ou várias teclas sensoras estiverem tapadas durante aprox. mais de 10 segundos, por exemplo através de contacto com os dedos, devido a alimentos que tenham transbordado ou se estiverem colocados objetos em cima. Por cima da tecla sensora ①, pisca brevemente  $\mathcal{L}$  e ouve-se um sinal.

Se retirar os objetos e/ou a sujidade, a indicação  $\mathcal{L}$  apaga-se e o elemento SmartLine volta a estar pronto a funcionar.

### O tempo de funcionamento foi muito longo.

Caso uma resistência se mantenha quente durante um período excepcionalmente longo, a desativação de segurança é automaticamente acionada. Este período de tempo depende do nível de potência selecionado. Se for excedido, a resistência desliga-se e surge a indicação de calor residual. Pode voltar a colocar o elemento SmartLine em funcionamento como habitualmente.

O elemento SmartLine está programado de fábrica com o nível de segurança 0. Se necessário, pode regular um nível de segurança mais elevado com um tempo de funcionamento máximo mais curto (consulte a tabela).

Nível de potência*	Tempo máximo de funcionamento [h:min]		
	Nível de segurança		
	0**	1	2
1	10:00	8:00	5:00
1.	10:00	7:00	4:00
2/2.	5:00	4:00	3:00
3/3.	5:00	3:30	2:00
4/4.	4:00	2:00	1:30
5/5.	4:00	1:30	1:00
6/6.	4:00	1:00	0:30
7/7.	4:00	0:42	0:24
8	4:00	0:30	0:20
8.	4:00	0:30	0:18
9	1:00	0:24	0:10

\* Os níveis de potência marcados com um ponto só existem no caso de alargamento dos níveis de potência (consulte o capítulo «Intervalos de regulação»).

\*\* Regulação de fábrica

# Dispositivos de segurança

---

## Proteção de sobreaquecimento

Todas as bobinas de indução e as resistências de arrefecimento do sistema eletrónico estão equipadas com uma proteção de sobreaquecimento. Antes do sobreaquecimento das bobinas de indução, a proteção de sobreaquecimento inicia uma das seguintes medidas:

### Bobinas de indução

- O nível de potência selecionado será reduzido.
- A zona para Teppan desliga-se automaticamente. No indicador do temporizador, *Err* fica a piscar alternadamente com *44*.

Pode voltar colocar a área para Teppan em funcionamento como é habitual, logo que a indicação de avaria tenha desaparecido.

### Resistência de arrefecimento

- O nível de potência selecionado será reduzido.
- A zona para Teppan desliga-se automaticamente.

Logo que a resistência de arrefecimento tenha arrefecido o suficiente, pode voltar a colocar a zona para Teppan em funcionamento como habitual.


A proteção de sobreaquecimento pode ser acionada nas seguintes situações:

- Aquecer gordura ou azeite com um nível de potência elevado.
- A base do Teppan Yaki não é suficientemente ventilada.
- Uma zona para Teppan quente é ligada após ter havido uma falha de energia.

Se a proteção de sobreaquecimento voltar a ser acionada, apesar de ter eliminado as causas, contacte o serviço de assistência técnica.





Pode adaptar a programação do elemento SmartLine de acordo com as suas necessidades. Pode ainda alterar várias configurações umas após outras.

Após ativar a programação, aparece o símbolo  e no indicador do temporizador surge *P*ℓ. Ao fim de alguns segundos, no indicador do temporizador ficam a piscar alternadamente *P:01* (programa 01) e *ℓ:01* (código).


## Alterar a programação

### Ativar a programação


- **Com o elemento SmartLine desligado, toque simultaneamente** nas teclas sensoras  e **II/▶** até que apareça o símbolo  e no indicador do Timer surja *P*ℓ.

### Ajustar o programa


Se o número do programa tiver dois dígitos, tem de seleccionar primeiro as dezenas na escala.

- Toque na tecla sensora  as vezes que forem necessárias, até que o número do programa pretendido seja apresentado, ou toque no número correspondente na escala numérica.

### Ajustar o código

- Toque na tecla sensora  as vezes que forem necessárias, até que o número do código pretendido seja apresentado, ou toque no número correspondente na escala numérica.

### Memorizar os ajustes efetuados

- Enquanto o programa é apresentado (p. ex. *P:01*) toque na tecla sensora  até que as indicações se apaguem.

### Não memorizar os ajustes efetuados

- Toque na tecla sensora **II/▶** até que as indicações se apaguem.

# Programação

Programa <sup>1</sup>		Código <sup>2</sup>	Regulações
<b>P:01</b>	Modo de demonstração	<b>C:00</b>	Modo de demonstração desligado
		C:01	Modo de demonstração ligado <sup>3</sup>
<b>P:03</b>	Regulação de fábrica	<b>C:00</b>	Não restabelecer as regulações de fábrica
		C:01	Restabelecer as regulações de fábrica
<b>P:04</b>	Quantidade de níveis de potência das zonas de cozinhar	<b>C:00</b>	9 níveis de potência + Booster
		C:01	17 níveis de potência + Booster <sup>4</sup>
<b>P:06</b>	Sinal acústico de confirmação ao tocar numa tecla sensora	C:00	desligado <sup>5</sup>
		C:01	silencioso
		C:02	médio
		<b>C:03</b>	elevado
<b>P:07</b>	Sinal acústico do timer	C:00	desligado
		C:01	silencioso
		C:02	médio
		<b>C:03</b>	elevado
<b>P:08</b>	Bloqueio de funcionamento	<b>C:00</b>	Só ativação manual do bloqueio de funcionamento
		C:01	Ativação automática do bloqueio de funcionamento
<b>P:09</b>	Tempo máximo de funcionamento	<b>C:00</b>	Nível de segurança 0
		C:01	Nível de segurança 1
		C:02	Nível de segurança 2

Programa <sup>1</sup>		Código <sup>2</sup>	Regulações
<b>P:12</b>	Velocidade de reação das teclas sensoras	C:00	lenta
		<b>C:01</b>	normal
		C:02	rápida

<sup>1</sup> Os programas não indicados não estão ocupados.


<sup>2</sup> O código regulado na fábrica está a negrito.

<sup>3</sup> Após ligar a placa, aparece *dE* durante alguns segundos na indicação do timer.

<sup>4</sup> No texto e nas tabelas, para maior clareza, os níveis de potência alargados são mostrados com um ponto antes do número.

<sup>5</sup> O sinal acústico de confirmação da tecla sensora ligar/desligar não é desligado.


## Limpeza e manutenção

 Risco de queimaduras devido a superfícies quentes.

Após o processo de confeção, as superfícies ficam quentes.

Desligue o Teppan Yaki.

Deixe a superfície arrefecer antes de limpar o Teppan Yaki.

 Danos devido a entrada de humidade.

O vapor de um aparelho de limpeza a vapor pode atingir as peças condutoras de eletricidade e provocar um curto-circuito.

Nunca utilize um aparelho de limpeza a vapor para limpar o Teppan Yaki.

A cor das superfícies pode mudar ou alterar-se, caso utilize produtos de limpeza inadequados. As superfícies são sensíveis a riscos e cortes.

Remova de imediato os resíduos de produtos de limpeza.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou agressivos.

Antes de efetuar a limpeza, deve deixar o elemento SmartLine arrefecer.

- Efetue a limpeza do elemento SmartLine e dos acessórios no final de cada utilização.
- Seque o elemento SmartLine sempre que efetuar a limpeza a húmido; dessa forma, evita resíduos de calcário.

### Produtos de limpeza inadequados

Para evitar danos nas superfícies, não utilize na limpeza

- produtos que contenham soda, amoníaco, ácido ou cloro
- produtos de limpeza anticalcário
- produtos para eliminar manchas e ferrugem
- produtos abrasivos, como, por exemplo, os que contenham areia
- produtos que contenham dissolventes
- detergente para máquinas de lavar louça
- sprays para limpeza de grelhadores e fornos
- produto para limpeza de vidros
- esfregões ou escovas abrasivas e duras (por exemplo, esponjas com esfregão, esponjas usadas com restos de detergente)
- esponja mágica

## Efetuar a limpeza do painel de comandos

- Elimine a sujidade maior com um pano húmido e, para a sujidade que tenha ficado agarrada, utilize um raspador de vidro.
- A seguir, efetue a limpeza do painel de comandos com o produto de limpeza de vitrocerâmica e aço inoxidável da Miele (consulte o capítulo «Acessórios que podem ser adquiridos») ou com um produto comercial para a limpeza de placas de vitrocerâmica e com papel de cozinha ou um pano limpo.
- Limpe o painel de comando com um pano húmido e de seguida seque-o.

## Efetuar a limpeza da superfície para cozinhar

- Elimine a sujidade maior de imediato utilizando uma espátula.
- Deixe a superfície para cozinhar arrefecer até ficar morno, adicione um pouco de água quente e detergente e deixe a sujidade atenuar. Limpe a superfície para cozinhar com o lado áspero de uma esponja de lavar louça e algumas gotas de produto de limpeza de vitrocerâmica e aço inoxidável da Miele (consulte o capítulo «Acessórios que podem ser adquiridos»). Por fim, limpe a superfície para cozinhar de forma húmida e seque com um pano limpo.

Limpe sempre com água limpa. Desta forma, evita que resíduos de detergente fiquem para trás e entrem em contacto com o alimento a confecionar durante a próxima utilização.

Não utilize na zona para cozinhar qualquer produto de tratamento para aço inoxidável.

## Que fazer quando ...

A maior parte das anomalias e dos erros que podem derivar da utilização diária podem ser solucionados por si. Em muitos casos, pode economizar tempo e custos, pois não necessita de recorrer ao serviço de assistência técnica.

As tabelas apresentadas a seguir podem ajudá-lo a detetar as causas de uma anomalia ou de um erro, apresentando as respetivas soluções.

### Mensagens nos indicadores/no visor

Problema	Causa e solução
<b>Após ligar o elemento SmartLine ou acionar uma tecla sensora, surge,LOC durante alguns segundos, no indicador do temporizador.</b>	O bloqueio de funcionamento ou o bloqueio está ativado. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Desative o bloqueio de funcionamento/bloqueio (consulte o capítulo «Dispositivos de segurança», secção «Bloqueio de funcionamento/Bloqueio»).</li></ul>
<b>Após ligar o elemento SmartLine, aparece dE durante alguns segundos no indicador do temporizador. O elemento SmartLine não aquece.</b>	O elemento SmartLine está no modo de demonstração. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Toque em simultâneo nas teclas sensoras 0 e 2 até que, no indicador do temporizador, apareça dE alternadamente com OFF.</li></ul>
<b>O elemento SmartLine desligou-se. Ao voltar a ligar, por cima da tecla sensora para ligar/desligar, ① surge um E.</b>	Uma ou várias teclas sensoras estão tapadas, por exemplo, através de contacto com os dedos, devido a alimentos que tenham transbordado ou se estiverem colocados objetos em cima. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Elimine a sujidade ou retire os objetos (consulte o capítulo «Dispositivos de segurança», secção «Desligar de segurança»).</li></ul>
<b>No indicador do temporizador, Err fica a piscar alternadamente com 30 e ouve-se um sinal.</b>	O elemento SmartLine não está ligado corretamente. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Desligue o elemento SmartLine da corrente elétrica.</li><li>■ Contacte o serviço de assistência técnica.</li></ul>
<b>Na indicação do timer pisca Err alternando com 044.</b>	A proteção contra sobreaquecimento disparou. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Consultar o capítulo «Dispositivos de segurança», secção «Proteção contra sobreaquecimento».</li></ul>

## Que fazer quando ...

Problema	Causa e solução
<b>Na indicação do timer pisca <i>Err</i> alternadamente com 047, 048 ou 049.</b>	O ventilador está bloqueado ou avariado. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Verifique se o ventilador está bloqueado por um objeto.</li><li>■ Retire esse objeto.</li><li>■ Se a mensagem de erro voltar a aparecer, contacte o serviço de assistência técnica.</li></ul>
<b>No indicador do timer é exibida uma mensagem não listada nesta tabela.</b>	Ocorreu um erro no sistema eletrônico. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Corte o fornecimento de energia elétrica do elemento SmartLine durante aprox. 1 minuto.</li><li>■ Se o problema continuar após o fornecimento de energia elétrica ter sido restabelecido, contacte o serviço de assistência técnica.</li></ul>

## Que fazer quando ...

### Comportamento inesperado

Problema	Causa e solução
<b>As teclas sensoras reagem com muita ou pouca sensibilidade.</b>	<p>A sensibilidade das teclas sensoras alterou-se.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Providencie, em primeiro lugar, que não haja incidência direta de luz (luz do sol ou luz artificial) sobre o elemento SmartLine e que o ambiente em volta do elemento SmartLine não esteja muito escuro.</li><li>■ Se necessário, retire qualquer recipiente que possa estar sobre o elemento SmartLine e limpe os resíduos existentes no elemento. Certifique-se de que as teclas sensoras e o elemento SmartLine não estão tapados.</li><li>■ Corte o fornecimento de energia elétrica do elemento SmartLine durante aprox. 1 minuto.</li><li>■ Se o problema continuar após o fornecimento de energia elétrica ter sido restabelecido, contacte o serviço de assistência técnica.</li></ul>
<b>O Teppan Yaki ou uma área para Teppan desliga-se automaticamente.</b>	<p>O tempo de funcionamento foi muito longo.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Volte a ligar o Teppan Yaki ou a área para Teppan (ver o capítulo «Dispositivos de segurança», secção «Desligar de segurança»).</li></ul>
	<p>A proteção de sobreaquecimento disparou.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Consultar o capítulo «Dispositivos de segurança», secção «Proteção de sobreaquecimento».</li></ul>



### Problemas gerais ou anomalias técnicas

Problema	Causa e solução
<b>Não é possível ligar o elemento SmartLine.</b>	<p>O elemento SmartLine não possui corrente elétrica.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Verifique se os fusíveis da instalação elétrica dispararam. Contacte um electricista ou o serviço de assistência técnica Miele (consulte a placa de características para saber qual o fusível mínimo).</li></ul> <p>Talvez tenha existido uma anomalia técnica.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Desligue o elemento SmartLine da corrente elétrica durante aprox. 1 minuto<ul style="list-style-type: none"><li>– rodando o disjuntor do fusível correspondente e/ou removendo completamente o fusível de segurança, ou</li><li>– desligando o disjuntor diferencial.</li></ul></li><li>■ Se, depois de voltar a ligar/enrosar os fusíveis, o elemento SmartLine continuar a não funcionar, contacte um electricista e/ou o serviço de assistência técnica.</li></ul>
<b>Após desligar o elemento SmartLine, ouve-se um ruído de funcionamento.</b>	<p>O ventilador de arrefecimento permanece em funcionamento até que o elemento SmartLine arrefeça e, no final, se desligue automaticamente.</p>

## Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente

---

Na Miele pode encontrar uma vasta gama de acessórios assim como produtos de limpeza e manutenção adequados ao seu aparelho.

Estes produtos podem ser adquiridos através da loja online Miele.

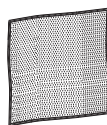
Estes produtos também podem ser adquiridos através dos serviços Miele (consulte as páginas finais destas instruções) ou através dos Agentes Miele.

### **Produto para limpeza de placas vitrocerâmicas e para limpeza de aço inox 250 ml**



Elimina sujidade intensa, manchas de calcário e de alumínio

### **Pano em microfibras**



Para eliminar dedadas e pouca sujidade

## Contacto no caso de avarias

Contacte, por ex., o seu distribuidor Miele ou serviço de assistência técnica Miele quando não conseguir solucionar a avaria.

Pode reservar o serviço de assistência técnica da Miele online em [www.miele.pt](http://www.miele.pt).

Os dados de contacto do serviço de assistência técnica da Miele encontram-se no final do presente documento.

O serviço de assistência técnica irá precisar do identificador de modelo e do número de fabrico (fabr./N.º de série, N.º). Estes dados encontram-se na placa de características.

## Placa de características

Cole aqui a placa de características fornecida juntamente com o aparelho. Certifique-se de que a designação do modelo corresponde às informações indicadas no verso deste documento.

## Garantia


O período de garantia é de 2 anos.


Para mais informações, consulte as condições de garantia.


# Instalação

---

## Indicações de segurança para encastrar

 Danos devido a instalação incorreta.  
O elemento SmartLine pode ficar danificado com uma instalação incorreta.  
O elemento SmartLine deve apenas ser instalada por um técnico qualificado.

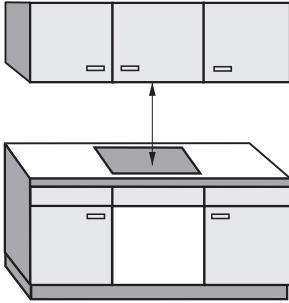
 Perigo de choque elétrico devido a alta tensão da rede.  
A ligação incorreta à rede elétrica pode resultar em choque elétrico.  
O elemento SmartLine deve apenas ser ligado à rede elétrica por um técnico qualificado.

 Danos causados por objetos leves que possam cair.  
Ao instalar móveis superiores ou um exaustor, o elemento SmartLine pode ficar danificado.  
Instale o elemento SmartLine apenas após os móveis superiores e o exaustor serem montados.

- ▶ Se o tempo de trabalho for folheado, a folha deve estar colada com cola resistente a temperaturas elevadas (100 °C) para evitar que se solte ou deforme. As réguas de acabamento também devem ser resistentes a temperaturas elevadas.
- ▶ O elemento SmartLine não pode ser montado sobre um frigorífico, máquina de lavar louça, máquina de lavar roupa e secador de roupa.
- ▶ Este elemento SmartLine só pode ser encastrado sobre um fogão ou forno que esteja equipado com um sistema de arrefecimento de vapores.
- ▶ Após a montagem do elemento SmartLine, o cabo elétrico não pode ficar em contato com as superfícies quentes do aparelho.
- ▶ Mantenha as distâncias de segurança indicadas nas páginas seguintes.

## Distâncias de segurança

### Distância de segurança acima do elemento SmartLine



Entre o elemento SmartLine e o exaustor, que possa estar montado por cima, deve existir a distância de segurança indicada pelo fabricante do exaustor.

Caso estejam materiais de inflamação fácil (por exemplo, uma placa suspenso) instalados por cima do elemento SmartLine, a distância de segurança deve ser de, pelo menos, 500 mm.

Ao encastrar vários elementos SmartLine por baixo de um exaustor, para os quais sejam indicadas distâncias de segurança diferentes, deve respeitar a distância de segurança maior indicada.

# Instalação

## Distâncias de segurança laterais / atrás

De preferência, o elemento SmartLine deve ser instalado com muito espaço à esquerda e à direita.

Na traseira do elemento SmartLine, deve ser mantido um painel ou uma parede de grande altura à distância mínima indicada ①.

Numa das laterais (direita ou esquerda) do elemento SmartLine, deve ser mantido um painel ou parede de grande altura à distância mínima indicada ②, ③, no lado contrário deve ser mantida uma distância mínima de 300 mm.

① Distância mínima **atrás** desde o recorte do tampo até ao canto posterior do tampo de trabalho:

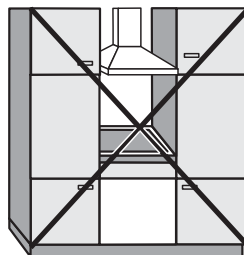
50 mm

② Distância mínima **à direita**, desde o recorte da bancada até ao móvel adjacente (armário alto) ou até à parede:

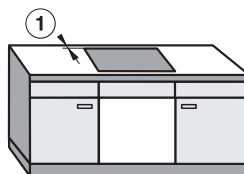
50 mm.

③ Distância mínima **à esquerda** desde o recorte da bancada até ao móvel adjacente (por exemplo, armário alto) ou até à parede:

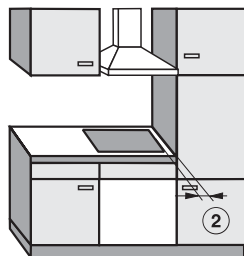
50 mm.



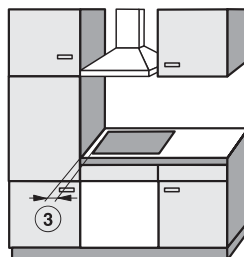
Não permitido



Recomendado



Não recomendável



Não recomendável

## **Distância mínima em baixo do elemento SmartLine**

Para garantir a ventilação do elemento SmartLine, é necessário que exista uma distância de segurança mínima entre a zona inferior da placa e um forno ou uma prateleira ou uma gaveta eventualmente existente por baixo.

Distância mínima desde o lado inferior do elemento SmartLine até

- Canto superior do forno: 15 mm
- Canto superior da prateleira intermédia: 15 mm
- Parte superior da gaveta: 5 mm
- Base da gaveta: 75 mm

## **Prateleira**

Não é necessário, mas é permitido montar uma prateleira intermédia por baixo do elemento SmartLine.

Para a passagem do cabo de ligação à rede, é necessário que exista na zona posterior um espaço de 10 mm. Para melhorar a ventilação, recomendamos um espaço de 20 mm.

# Instalação

## Distância de segurança em relação ao revestimento do nicho

Caso o nicho seja revestido, será necessário manter uma distância mínima entre o recorte da bancada e o revestimento, porque as temperaturas elevadas podem alterar ou danificar os materiais.

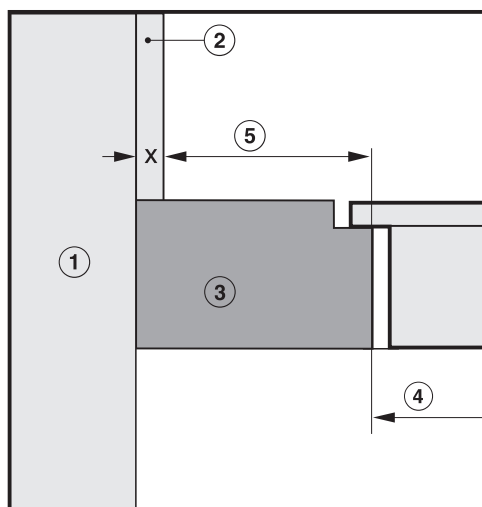
Caso o revestimento seja de material inflamável (p. ex. madeira), a distância mínima ⑤ entre o recorte da bancada e o revestimento do nicho terá de ser de 50 mm.

Caso o revestimento seja de material não inflamável (por exemplo, metal, azulejos, pedra natural), a distância mínima ⑤ entre o recorte da bancada e o revestimento do nicho é de 50 mm, menos a espessura do revestimento.

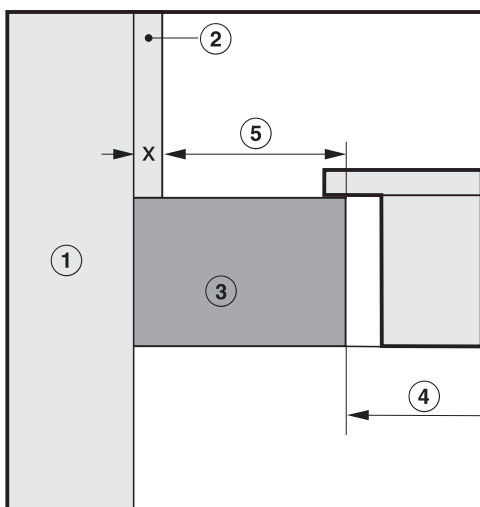
Exemplo: espessura do revestimento do nicho 15 mm

50 mm - 15 mm = distância mínima de 35 mm

### Instalação à face



### Instalação à superfície

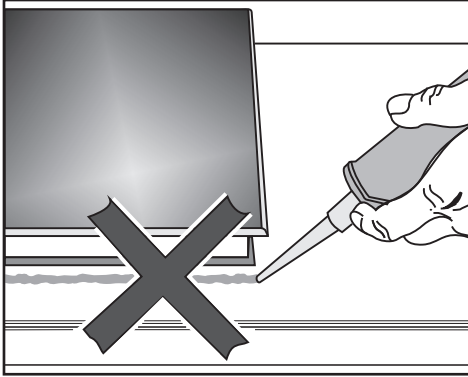


- ① Parede
- ② Revestimento do nicho Dimensão x = Espessura do revestimento do nicho
- ③ Tampo de trabalho
- ④ Recorte no tampo
- ⑤ Distância mínima no caso de materiais  
**inflamáveis** 50 mm  
**materiais não inflamáveis** 50 mm - dimensão x



## Indicações de montagem: à face

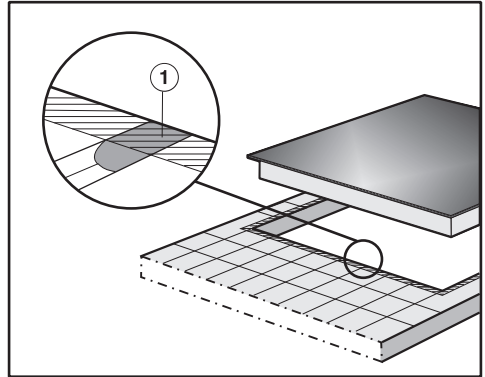
**Vedante entre o elemento SmartLine e a bancada**



Caso seja necessário desmontar o elemento SmartLine, tanto este como a bancada podem ficar danificados, se tiver aplicado produto vedante à volta do elemento.

Não aplique produto vedante entre o elemento SmartLine e a bancada. O vedante, por baixo do rebordo do aparelho, garante a vedação adequada da bancada.

## Bancadas em azulejo



As ranhuras ① e a zona tracejada situada por baixo da superfície de apoio do elemento SmartLine devem estar lisas e planas, para que o elemento SmartLine fique uniformemente assente e o vedante por baixo do rebordo do aparelho garanta a vedação adequada da bancada.

## Tira de vedação

Quando o elemento SmartLine é desmontado em caso de assistência, a tira de vedação por baixo do rebordo do elemento SmartLine pode ficar danificada.

Substitua a tira de vedação sempre antes da montagem.

# Instalação

---

## **Instalação de vários elementos SmartLine**

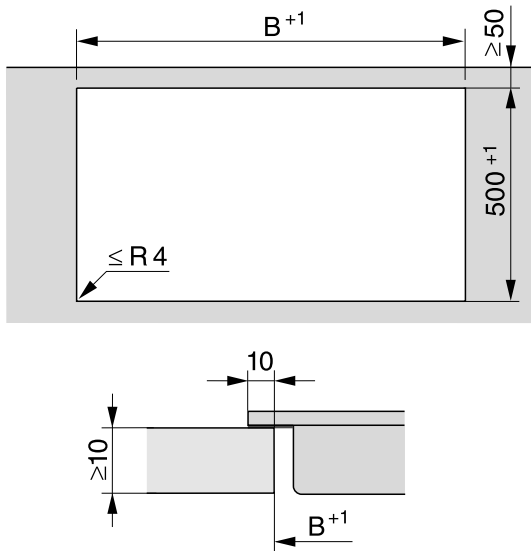
As juntas entre elementos SmartLine individuais são pulverizadas com um produto vedante à base de silicone, resistente a temperaturas elevadas (no mín. 160 °C). Na instalação à face, é necessário pulverizar adicionalmente a junta entre o(s) elemento(s) SmartLine e a bancada com um produto vedante à base de silicone, resistente a temperaturas elevadas (no mín. 160 °C).

Após a montagem, os elementos SmartLine devem estar livremente acessíveis a partir de baixo, para que o armário de baixo possa ser removido para fins de manutenção. Se, após a instalação, os elementos SmartLine não estiverem acessíveis a partir de baixo, o vedante da junta deve ser removido para que o elemento possa ser retirado.

## **Combinação com exaustor de bancada**


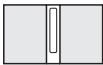
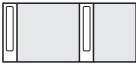
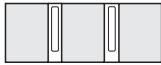



Se o elemento SmartLine for instalado em combinação com um exaustor de bancada, primeiro tem de ser instalado o exaustor de bancada.

## Recorte na bancada: à face











# Instalação

## Montagem em conjunto com o exaustor de bancada

Exemplos de combinação	Quantidade x Largura [mm]		Dimensão B [mm]
	Placas	Exaustor de bancada	
	1 x 378	1 x 120	481
	2 x 378	1 x 120	862
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1226
	3 x 378	2 x 120	1365
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1607
	4 x 378	2 x 120	1746
	1 x 620	2 x 120	845

## Montagem sem exaustor de bancada

Exemplos de combinação	Quantidade x Largura [mm] Placas	Dimensão B [mm]
	1 x 378	359
	2 x 378	740
	1 x 378 1 x 620	982
	3 x 378	1121
	2 x 378 1 x 620	1363
	4 x 378	1502
	2 x 378 1 x 800	1554
	2 x 378 1 x 936	1680

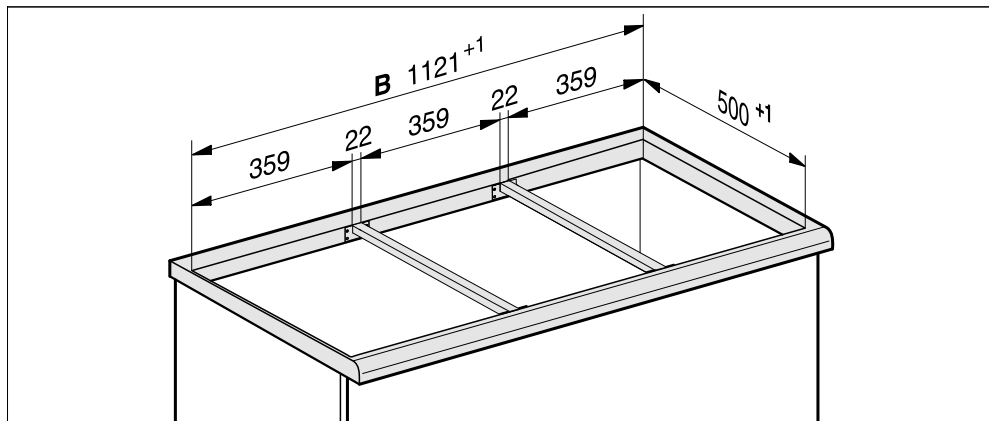
# Instalação

## Réguas intermédias: à face

Caso monte vários aparelhos, deve colocar réguas intermédias entre eles.

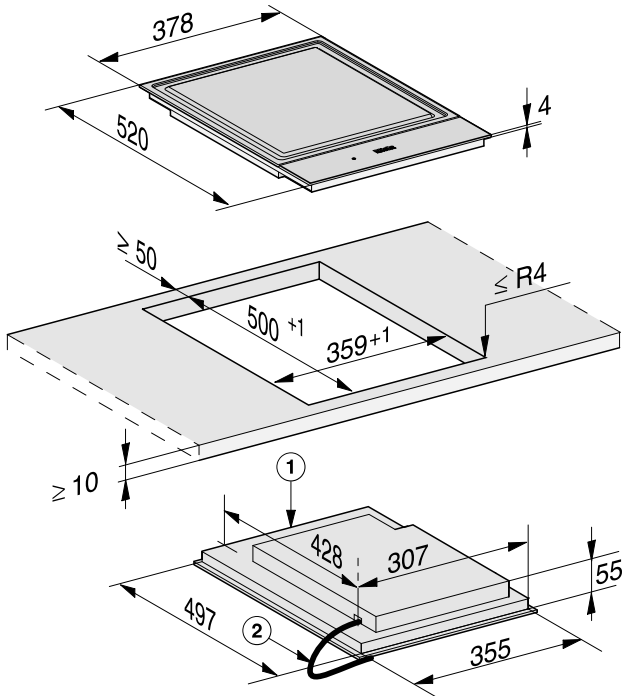
Apenas necessita dos grampos fornecidos para a montagem de um CS-DA 700x FL.

Instalação de 3 elementos e 2 réguas intermédias



## Dimensões para encastrar: sobre a bancada

As dimensões indicadas são em mm.



① À frente

② Cabo elétrico, C = 2.000 mm

# Instalação

## Instalação: à face

### Preparar a bancada

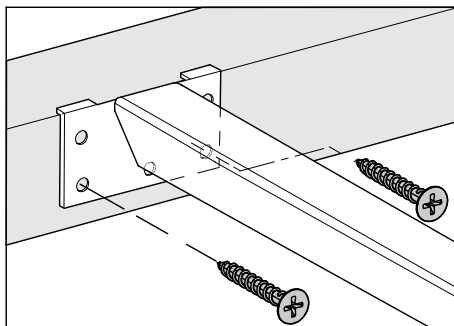
- Efetue o recorte na bancada de trabalho. Respeite as distâncias de segurança (consulte o capítulo «Instalação», secção «Distâncias de segurança»).
- Em **bancadas de madeira** com verniz especial, borracha de silicone ou resina de fundição, deve isolar a zona recortada para evitar danos devido a infiltrações de humidade. O material vedante deve ser resistente a temperaturas elevadas.

Certifique-se de que estes produtos não entram em contacto com a superfície da bancada.

### Montar réguas intermédias

Use os orifícios de aparafusamento centrais à direita ou à esquerda junto à régua intermédia forem montados os seguintes elementos SmartLine: CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)

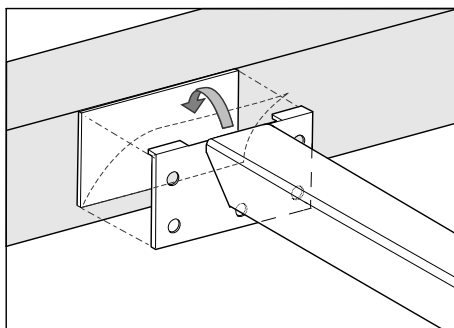
### Bancada em madeira



- Coloque as réguas intermédias encostadas no rebordo superior do recorte.
- Fixe as réguas intermédias com os parafusos para madeira de 3,5 x 25 mm fornecidos.

### Bancada em pedra natural

Para fixar as réguas intermédias, necessita de fita autocolante forte de face dupla (não fornecida).



- Coloque a fita autocolante no rebordo superior do recorte.
- Coloque as réguas intermédias encostadas no rebordo superior do recorte.
- Pressione bem as réguas intermédias.



## Instalar o elemento SmartLine

- Cole a tira de vedação fornecida sob o rebordo do elemento SmartLine. Não cole a tira de vedação sob tração.
- Passe o cabo elétrico para baixo, através do recorte da bancada.
- Coloque o elemento SmartLine no recorte na bancada. Certifique-se de que:
  - a junta fica assente sobre a bancada, para que fique garantida a vedação em relação à bancada
  - todas as larguras das colunas são iguais
- Se nos cantos o vedante não ficar corretamente assente sobre a bancada, pode corrigir, com cuidado, os raios de curvatura ( $\leq R4$ ) utilizando um serrote de ponta.

Não aplique adicionalmente qualquer produto vedante (por exemplo, silicone) para vedar o elemento SmartLine.

- Ligue o elemento SmartLine à corrente elétrica.
- Se necessário, ligue o elemento SmartLine ao fornecimento de gás (consulte o capítulo «Instalação», secção «Ligação do gás»).
- Efetue um teste de funcionamento do elemento SmartLine.
- Pulverize as juntas entre os elementos individuais com um produto vedante à base de silicone, resistente a temperaturas elevadas (no mín. 160 °C).

Um produto vedante de juntas inadequado pode danificar a pedra natural.

Para bancadas em azulejo ou pedra natural, utilize somente produto vedante à base de silicone adequado para estes materiais. Siga as indicações do fabricante.

# Instalação

---

## Indicações para a montagem: à face

A instalação à face é adequada apenas para encastrar em bancadas de pedra natural (granito, mármore), madeira maciça e azulejo. Em caso de bancadas de outros materiais, consulte o respetivo fabricante para saber se estes materiais são adequados para encastrar um aparelho de instalação à face.

A largura livre do armário inferior deve ser pelo menos igual ao recorte interior da bancada (consulte o capítulo «Instalação», secção «Dimensões para encastrar»), para que o elemento SmartLine seja livremente acessível após encastrar e a caixa inferior possa ser removida para manutenção. Se, após a instalação, o elemento não estiver acessível a partir de baixo, o vedante da junta deve ser removido para que o elemento possa ser retirado.

## Bancadas de pedra natural

O elemento SmartLine é inserido diretamente no recorte.

## Bancadas de madeira maciça e ladrilhadas, bancadas em vidro

O elemento SmartLine é fixado com réguas de madeira no recorte. Estas réguas não fazem parte do volume fornecimento e devem ser disponibilizadas no local de instalação.

## Tira de vedação

Quando o elemento SmartLine é desmontado em caso de assistência, a tira de vedação por baixo do rebordo do elemento SmartLine pode ficar danificada.

Substitua a tira de vedação sempre antes da montagem.

## **Instalação de vários elementos SmartLine**

As juntas entre elementos SmartLine individuais são pulverizadas com um produto vedante à base de silicone, resistente a temperaturas elevadas (no mín. 160 °C). Na instalação à face, é necessário pulverizar adicionalmente a junta entre o(s) elemento(s) SmartLine e a bancada com um produto vedante à base de silicone, resistente a temperaturas elevadas (no mín. 160 °C).

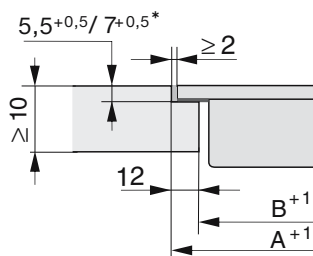
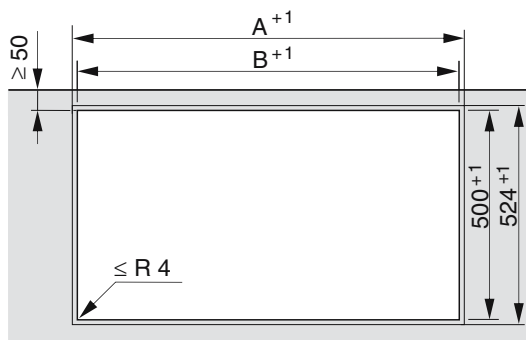
Após a montagem, os elementos SmartLine devem estar livremente acessíveis a partir de baixo, para que o armário de baixo possa ser removido para fins de manutenção. Se, após a instalação, os elementos SmartLine não estiverem acessíveis a partir de baixo, o vedante da junta deve ser removido para que o elemento possa ser retirado.

## **Combinação com exaustor de bancada**

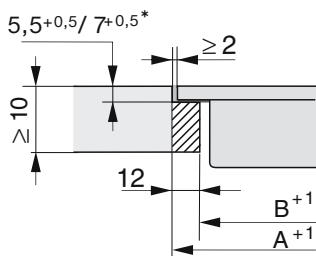
Se o elemento SmartLine for instalado em combinação com um exaustor de bancada, primeiro tem de ser instalado o exaustor de bancada.

# Instalação

## Recorte na bancada: à face




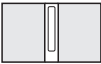





Bancada em pedra natural



Bancada de madeira








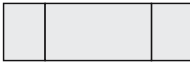
\* 7<sup>+0,5</sup> mm no CS 7611 FL

## Montagem em conjunto com o exaustor de bancada

Exemplos de combinação	Quantidade x Largura [mm]		Dimensão A [mm]	Dimensão B [mm]
	Placas	Exaustor de bancada		
	1 x 378	1 x 120	505	481
	2 x 378	1 x 120	886	862
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1250	1226
	3 x 378	2 x 120	1389	1365
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1631	1607
	4 x 378	2 x 120	1770	1746
	1 x 620	2 x 120	869	845

# Instalação

## Montagem sem exaustor de bancada

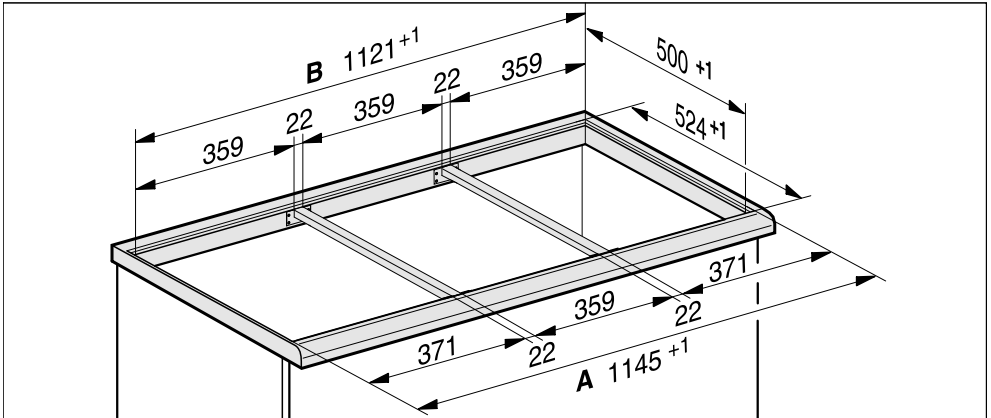
Exemplos de combinação	Quantidade x Largura [mm] Placas	Dimensão A [mm]	Dimensão B [mm]
	1 x 378	383	359
	2 x 378	764	740
	1 x 378 1 x 620	1006	982
	3 x 378	1145	1121
	2 x 378 1 x 620	1387	1363
	4 x 378	1526	1502
	2 x 378 1 x 800	1567	1543
	2 x 378 1 x 936	1703	1679

## Réguas intermédias: à face

Caso monte vários aparelhos, deve colocar réguas intermédias entre eles.

Apenas necessita dos grampos fornecidos para a montagem de um CS-DA 700x FL.

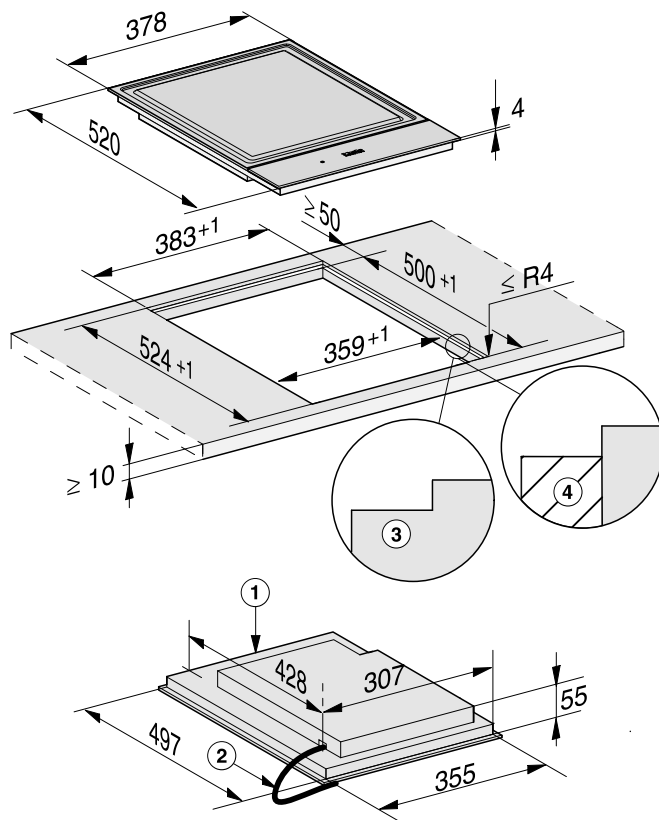
Instalação de 3 elementos e 2 réguas intermédias



# Instalação

## Dimensões para encastrar: à face

As dimensões indicadas são em mm.



- ① À frente
- ② Cabo elétrico, C = 2.000 mm
- ③ Facetado escalonado (para desenhos detalhados, consulte o capítulo «Instalação», secção «Recorte na bancada para instalação à face»)
- ④ Barra de madeira de 12 mm (não é um acessório fornecido, para desenhos detalhados, consulte o capítulo «Instalação», secção «Recorte na bancada para instalação à face»)



## Instalação: à face

### Preparar a bancada

- Efetue o recorte na bancada de trabalho. Respeite as distâncias de segurança (consulte o capítulo «Instalação», secção «Distâncias de segurança»).
- Em **bancadas de madeira** com verniz especial, borracha de silicone ou resina de fundição, deve isolar a zona recortada para evitar danos devido a infiltrações de humidade. O material vedante deve ser resistente a temperaturas elevadas.

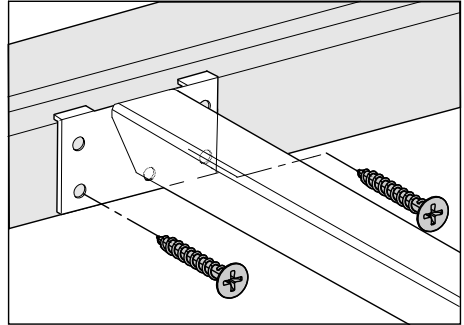
Certifique-se de que estes produtos não entram em contacto com a superfície da bancada.

- Nas bancadas de madeira, fixe as barras de madeira 5,5 mm por baixo do canto superior da bancada. No CS 7611 FL, a barra de madeira deve ser fixada 7 mm abaixo da margem superior da bancada.

### Montar réguas intermédias

Use os orifícios de aparafusamento centrais à direita ou à esquerda junto à régua intermédia forem montados os seguintes elementos SmartLine: CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)

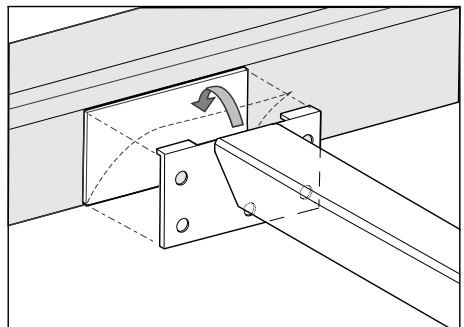
### Bancada em madeira



- Coloque as réguas intermédias encostadas no nível inferior da perfuração escalonada.
- Fixe as réguas intermédias com os parafusos para madeira de 3,5 x 25 mm fornecidos.

### Bancada em pedra natural

Para fixar as réguas intermédias, necessita de fita autocolante forte de face dupla (não fornecida).



- Coloque a fita autocolante no nível inferior da perfuração escalonada.
- Coloque as réguas intermédias encostadas no nível inferior da perfuração escalonada.
- Pressione bem as réguas intermédias.

# Instalação

---


## Instalar o elemento SmartLine

- Cole a tira de vedação fornecida sob o rebordo do elemento SmartLine. Não cole a tira de vedação sob tração.
- Passe o cabo elétrico para baixo, através do recorte da bancada.
- Coloque o elemento SmartLine no recorte na bancada. Certifique-se de que:
  - a junta fica assente sobre a bancada, para que fique garantida a vedação em relação à bancada
  - todas as larguras das colunas são iguais
- Ligue o elemento SmartLine à corrente elétrica.
- Se necessário, ligue o elemento SmartLine ao fornecimento de gás (consulte o capítulo «Instalação», secção «Ligação do gás»).
- Efetue um teste de funcionamento do elemento SmartLine.
- Pulverize as juntas entre os elementos individuais e entre os elementos e a bancada com um produto vedante à base de silicone, resistente a temperaturas elevadas (no mín. 160 °C).

Um produto vedante de juntas inadequado pode danificar a pedra natural.

Para bancadas em azulejo ou pedra natural, utilize somente produto vedante à base de silicone adequado para estes materiais. Siga as indicações do fabricante.

## Ligação elétrica

 Danos devido a ligação incorreta.

Uma instalação inadequada ou trabalhos de reparação e manutenção executados indevidamente podem ter consequências graves para o utilizador.

A Miele não pode ser responsabilizada por danos (por exemplo, choque elétrico) resultantes de trabalhos de instalação, manutenção ou reparação efetuados incorretamente ou devido a falta ou interrupção do fio de ligação à terra no lado da instalação.

O elemento SmartLine deve apenas ser ligada à rede elétrica por um técnico qualificado.

O eletricitista tem de conhecer e respeitar as normas nacionais aplicáveis e as normas complementares da empresa de fornecimento de energia elétrica local.

A proteção de contacto de peças isoladas deve ser reposta após a montagem.

## Potência total

Consulte a placa de características

## Dados de ligação

Os dados necessários para a ligação estão indicados na placa de características. Estes dados devem coincidir com os da rede.

## Disjuntor diferencial


Para aumentar a segurança, a norma VDE e/ou ÖVE, recomenda ligar o elemento SmartLine a um disjuntor diferencial com uma corrente de disparo de 30 mA.

## Dispositivos separadores

O elemento SmartLine deve poder ser desligado da corrente elétrica em todos os polos através de dispositivos separadores. No estado desligado, deve existir uma distância de contacto mínima de 3 mm. Os dispositivos separadores são dispositivos de proteção de sobrecorrente e disjuntores.

# Instalação

## Desligar da rede elétrica

 Perigo de choque elétrico devido a alta tensão da rede.

Durante os trabalhos de reparação e/ou manutenção, voltar a ligar a tensão da rede pode causar choque elétrico.

Após efetuar a separação, deverá tomar as precauções necessárias para evitar a ligação involuntária.

Se for necessário desligar o aparelho da corrente, proceda do seguinte modo e de acordo com a instalação:

### Fusíveis

- Retire os fusíveis do quadro.

### Chaves de fenda dos fusíveis

- Pressionar o botão (encarnado) até que o botão ao centro (preto) fique saliente.


### Disjuntores da instalação

- (Interruptor de corrente, mín. tipo B ou C): regular o interruptor de 1 (ligado) para 0 (desligado).

### Interruptor de corrente diferencial

- (Interruptor de corrente diferencial): colocar o interruptor principal de 1 (ligado) em 0 (desligado) ou premir a tecla de controlo.

## Substituição do cabo elétrico

 Perigo de choque elétrico devido a alta tensão da rede.

A ligação incorreta pode resultar em choque elétrico.

A caixa de ligação à rede elétrica deve apenas ser substituída por um técnico qualificado.

Na substituição do cabo de ligação, use apenas o tipo de cabo H 05 VV-F com um corte transversal adequado. No Serviço técnico ou junto do fabricante, pode obter o cabo de ligação.





**Miele Portuguesa, Lda.**

Av. do Forte, 5  
2790-073 Carnaxide

**Contactos:**

Telf.: 214248100

**Apoio ao cliente**

[info@miele.pt](mailto:info@miele.pt)

**Serviço técnico**

[miele.pt/service](http://miele.pt/service)

**Website**

[miele.pt](http://miele.pt)

**Miele Experience Center em Carnaxide**

Av. do Forte, 5  
2790-073 Carnaxide  
Telf.: 214248400

Sede Alemanha:  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Alemanha

CS 7632

pt-PT

M.-Nr. 10 758 241 / 04